

PROGRAMA DE EDUCAÇÃO PARA A PAZ - PEP

Voluntário: Gestor responsável das áreas de tradução, edição e produção dos materiais do PEP em português

Objetivo

Supervisionar e organizar todos os projetos de tradução, edição e finalização, dos materiais do PEP Library – Vol. 1 (materiais escritos + DVDs), e outros documentos e publicações do PEP em português. Assegurar o controlo de qualidade dos vídeos - legendagem e traduções - e materiais escritos do PEP.

Reporta

Ao Contacto do PEP em Portugal

Comunicação

Com a equipa global do PEP, o contacto PEP em PT, a equipa de tradução nacional, as diversas equipas de apoio a traduções, edições, até ao produto final em PT de todos os materiais do PEP.

Funções

Supervisionar e organizar as diversas etapas dos processos de produção dos materiais do PEP em português, sendo responsável por todas as fases de produção dos materiais PEP em língua portuguesa, até à finalização.

Atividades

. Interagir com as equipas e pessoas que prestam apoio para área de tradução de materiais PEP em Portugal, aproveitando os recursos já existentes ou reorganizando-os.

. Definir e agilizar circuitos para garantir o produto final dos materiais do PEP Library Vol.1 e de documentos publicados/ área do PEP do site TPRF.

. Criar novas equipas Se necessário, para assegurar que cumprem os standards de qualidade do PEP. Gerir os múltiplos processos do setting up das traduções para português.

- . Criar novas equipas para assegurar futuros voice over dos vídeos em Português (Portugal) - PEP 2, e outros.

- .Providenciar o apoio técnico necessário.

Conhecimentos e Experiência

- . Domínio e larga experiência nas línguas portuguesa e inglesa.
- . Experiência ao nível da excelência em comunicação e no relacionamento com equipas.
- . Pró-ativo.
- . Boas ligações de telefone e Skype.
- . PC atualizado.
- .Possibilidade de ler os mails numa base diária e responder com brevidade às diversas solicitações nacionais e internacionais.
- . Capacidade para ser conciso.
- . Capacidade para manter registos de confidencialidade. Será pedido a assinatura de um acordo.

Treino

Treino com o contacto PEP em PT, (eventualmente, com o gestor de operações do PEP ou com outra pessoa da área.)

Treino de controlo de qualidade dos DVDs com a equipa da TPRF.

Tempo requerido

1 hora/dia ou 7 horas por semana. Duração de 6 meses.

Processo de Candidatura

Currículo. Enviar para pep.info.pt@gmail.com

Entrevista